

洛阳方言记略

贺巍

洛阳市位于河南省西部,背靠邙山,面临洛河,是我国的历史名城。洛阳市现划分为老城、瀍河、涧西、西工、吉利、郊区等六个区,人口约一百万左右。老城区是洛阳的旧市区,居民多是本地人;除郊区外,其他各区是行政和工业企业的所在地,外地人较多,语音较杂,如多数的年轻人已不分尖团,儿化音正在向北京话靠拢等。本文记录的是老城区中心魏家街一带的方言。一九八四年记音时发音合作人耿彤先生六十六岁,刘冬芝女士六十四岁。两人世居城内,从事小学教育工作三十多年。洛阳地区教师进修学院的王剑英老师 市南郊王屯人,距市区约二十五华里指出市郊语音和城内的一些差别,分别随文说明。对于他们的帮助,谨致谢意。本文共分六节:(壹)声调,(貳)声母,(叁)韵母,(肆)合音字,(伍)声韵调配合关系,(陆)词汇和语法例句。

壹 声调

洛阳话的单字调连轻声有五个。古入声字今读阴阳平前加竖线。轻声例字前加圆点。

调类代码 调类 调号 调值

- | | | | | |
|---|----|---------|-----|-----------------------------|
| 1 | 阴平 | ˥ | 33 | 边偏飞东天尊粗三专初伤猪抽高开婚安 笔得竹麦纳蜡日 |
| 2 | 阳平 | ˨˨˨ | 31 | 平扶唐才徐床神陈穷黄麻难龙人娘鹅文云 白服读杂局合 |
| 3 | 上声 | ˨˨˨˨˨ | 53 | 比普粉短体走草死纸楚手展丑古口好买老暖染女五网有眼 |
| 4 | 去声 | ˨˨˨˨˨˨˨ | 412 | 父弟坐是社柱近厚变对醉正帐盖病大贱阵共帽怒漏让岸用 |
| 5 | 轻声 | ˥˥˥˥˥˥˥ | 3 | (东)·西 (黄)·瓜 (暖)·和 (弟)·兄 |

阴平读 33 调 [˥] 或 44 调 [˥˥],一律记 33 调 [˥]。

阳平读 31 调 [˨˨˨] 或 21 调 [˨˨],一律记 31 调 [˨˨˨]。

上声读 53 调 [˨˨˨˨˨] 或 54 调 [˨˨˨˨˨˨˨],一律记 53 调 [˨˨˨˨˨]。

去声读 412 调 [˨˨˨˨˨˨˨]。两去声相连(叠字在外),前字读 41 调 [˨˨˨˨˨˨˨],本文一律记 412 调 [˨˨˨˨˨˨˨]。

两上声相连,前字读 31 调 [˨˨˨],和阳平同调。如“有 [iəu˥˥] ≠ 油 [iəu˥˥]; 老 [lɔ˥˥] ≠ 捞 [lɔ˥˥]; 养 [iɑŋ˥˥] ≠ 洋 [iɑŋ˥˥]”。但“有水 [iəu˥˥ ɣuei˥˥] = 油水 [iəu˥˥ ɣuei˥˥]; 老米 [lɔ˥˥ mi˥˥] = 捞米 [lɔ˥˥ mi˥˥]; 养马 [iɑŋ˥˥ ma˥˥] = 洋马 [iɑŋ˥˥ ma˥˥]”。

名词和动词叠字(有的名词第二字儿化),前字一律读本调;后字逢阴平和去声读轻声,逢阳平和上声读 33 调 [˥˥]。

- | | | | | | | | |
|-----|---------|----|----|-------|------|-----|-------------------|
| 1 1 | ˥ ˥ | 伯伯 | 妈妈 | 爹爹 | 蛛蛛蜘蛛 | 姑姑蚕 | 公公 |
| 1 1 | ˥ ˥ | 扒扒 | 铺铺 | 摸摸 | 翻翻 | 掂掂 | 听听 推推 拉拉 催催 吹吹 箍箍 |
| 4 4 | ˨˨˨ ˥ | 妹妹 | 弟弟 | 舅舅 | | | |
| 4 4 | ˨˨˨ ˥ | 蹦蹦 | 碰碰 | 动动 | 饹饹 | 试试 | 治治 锯锯 见见 看看 换换 用用 |
| 2 2 | ˨˨˨ ˨˨˨ | 馍馍 | 娘娘 | 婆婆儿外婆 | 兰兰人名 | 人人儿 | 爷爷 娃娃儿 蚰蚰母蛸蛸 |

2 2 ㄐ ㄒ 爬爬 描描 扶扶 提提 拦拦 藏藏 捶捶 骑骑 移移 迎迎 闻闻
 3 3 ㄣ ㄣ 奶奶 姥姥 姐姐 哥哥 姑姑 婶婶
 3 3 ㄣ ㄣ 补补 摆摆 跑跑 捣捣 躺躺 走走 煮煮 审审 赶赶 搅搅 烤烤

形容词叠字第一字读本调,第二字儿化读 33 调 [ɿ],末字“的”读轻声 [iɿ]。例如:

1 1 5 ㄣ ㄣ 偏偏儿的 天天儿的 清清儿的 深深儿的 稀稀儿的 高高儿的
 2 2 5 ㄐ ㄒ 白白儿的 麻麻儿的 甜甜儿的 兰兰儿的 黄黄儿的 红红儿的
 3 3 5 ㄣ ㄣ 扁扁儿的 满满儿的 短短儿的 早早儿的 肿肿儿的 好好儿的
 4 4 5 ㄨ ㄨ 胖胖儿的 慢慢儿的 臭臭儿的 顺顺儿的 近近儿的 快快儿的

古平上去三声在洛阳话里的演变情况和北京话相同。古入声清音声母和次浊声母字洛阳今读阴平。少数字例外:“胁急察乙勃~然大怒膜鄂朴俭~捉责忆亿抑翼亦译液”今读阳平,“撒~手括包~刮骆革扼”今读上声,“给~你阔~气轧~棉花撒跃率~领式幕郁育浴肉”今读去声。古入声全浊声母字洛阳今读阳平。少数字例外:“辑编~掘雹夕”今读阴平,“牖今作闹昨”今读上声,“剷倔~脾气”今读去声。

貳 声母

洛阳话的声母包括零声母在内,共有二十三个。

p 巴比包般帮	p' 婆皮排袍朋	m 米梅猫满门	f 飞粉方风奉	v 武味晚文忘
t 多肚袋队胆	t' 台桃头炭汤	n 奴奶男年娘		l 梨连林兰冷
ts 枝早走剪精	ts' 茶财愁请枪		s 丝山生心箱	
tʂ 知猪周专钟	tʂ' 迟稠昌城冲		ʂ 湿书手扇双	ʐ 肉软人嚷绒
tɕ 鸡锯捐军脚	tɕ' 去欠琴群穷		ɕ 喜许晓熏雄	
k 狗高敢杠公	k' 苦考看康坑		x 河海后汉黄	ʅ 安藕衣乌鱼

[n] 拼开口呼、合口呼韵母是 [n],拼齐齿呼、撮口呼韵母是 [ɲ]。

[ts ts' s] 略带舌面化,但又跟 [tɕ tɕ' ɕ] 对立,例见下文。

[ʅ] 声母拼开口呼的韵母时,前头有一个轻微的浊擦音 [ɣ]。

就古今声母的演变说,洛阳话和北京话相比,有四个特点。

①古微母字今洛阳读 [v]。如“无武舞鹳~务雾微尾未味晚挽万襪文纹蚊闻问勿物芒~网网车~忘妄望”。这类字和零声母合口呼的字不同音,如“晚 [vanv] ≠ 碗 [uanv]”。有两个古微母字今读 [ʅ] 声母:“巫诬 [u-ɿ]”;有四个字不是古微母,今读 [v]:“维唯 [veiɿ]”,“往 [vanv]”,“恶可~”市内 [uɿ],市南郊 [vuɿ]。

②古精组字今洛阳话读 [ts ts' s],能拼开齐合撮四呼的韵母。如“尖[tsianɿ]、秦[ts'inɿ]、全 [ts'yanɿ]、俊 [tsynɿ]”等。这类字洛阳话和见晓组同韵母的字不同音。例如“细 [siɿ] ≠ 系 [ɕiɿ],焦 [tsioɿ] ≠ 骄 [tɕioɿ],箱 [sianɿ] ≠ 香 [ɕianɿ],津 [tsinɿ] ≠ 金 [tɕinɿ],全 [ts'yanɿ] ≠ 拳 [tɕ'yanɿ],聚 [tsyɿ] ≠ 巨 [tɕyɿ]”。有一个精组字今读如见组:“鞮心母 = 孝晓母 [ɕioɿ]”。有两个见组字今读如精组:“虹见母 = 酱精母 [tsiaŋɿ];蛙匣母 = 席邪母 [siɿ]”。

③古日母止撮开口今读 [w],如“儿尔耳二貳”等,其他读 [ɹ]。

④古知莊章三组声母字洛阳今读 [ts ts' s] 和 [tʂ tʂ' ʂ]。分化的条件由撮、等和今开合口决定。知组二等、莊组和止撮章组今开口洛阳读 [ts ts' s]; 知组二等和莊组今合口及其他各撮的章组字(除止撮开口)今读 [tʂ tʂ' ʂ]。如表一。

表一 古知莊章三组字今声母表

		今 开 口			今 合 口		
莊		ts 渣斩争	ts' 抄愁村	s 沙生事	tʂ 助擢状	tʂ' 锄揣窗	ʂ 帅拴双
知	二等	ts 罩劓宅	ts' 茶掌拆		tʂ 撞桌油	tʂ' 戳	
	三等	tʂ 赵展阵	tʂ' 绸畅程		tʂ 猪坠中	tʂ' 厨椽虫	
章	止摄	ts 支指志	ts' 眇齿翅	s 诗矢是	tʂ 锥	tʂ' 吹炊垂	ʂ 水
	其他	tʂ 遮周蒸	tʂ' 臭辰城	ʂ 世闪绳	tʂ 猪专终	tʂ' 船春充	ʂ 书顺熟

叁 韵母

洛阳话的韵母共有四十五个。其中 [əu iu uɯ yu ɐu iəu uəu yəu] 八个是儿化韵，[ya yə] 只用于合音韵母。[yə] 韵只有“九个”[təyəŋ] 一个合音字，下文表五从略。

i 枝磁丝智治池拾	i 米里旗洗椅集鼻	u 布普肚路粗锄毒	y 女吕取渠鱼局足
a 霸马打拿茶辣答	ia 家架虾夏牙甲鸭	ua 抓瓜挂夸花娃刷	ya 徐家 [syaŋ] 庄儿
ə 薄坡遮车蛇摸渴	iə 嚼雀脚觉学岳药	uə 拖罗锅课桌戳说	yə 九个 [təyəŋ]
	ie 爹姐街介茄血叶		ye 癩绝决穴月缺雪
æ 排奶带栽菜宅客		uæ 擢摔怪快坏歪外	
ei 杯培梅贼笔墨北		uei 对退内类醉跪会	
əu 头楼走稠手沟肉	iəu 柳酒秋救球休六		
ɔ 宝帽刀脑早羔好	io 表苗条焦轿巧跃		
an 盘满胆南战敢暗	ian 边店天连尖见烟	uan 短暖酸砖官换弯	yan 全选卷劝揅院元
ən 笨粉门针深根很	in 贫民亲信金勤银	un 顿准春顺滚昏稳	yn 论俊荀均群熏云
aŋ 帮方糖郎苍桑缸	iaŋ 良将像姜强香羊	uaŋ 庄窗双光狂晃旺	
əŋ 崩风等郑绳更坑	iŋ 冰明定零精京影	uŋ 东笼葱宋肿公红	yŋ 龙松穷胸熊容用
ɯ 儿耳二圪~圪黑			
əɯ 枝儿沟儿根儿	iu 皮儿心儿星儿	uɯ 铺儿腿儿笼儿	yɯ 鱼儿裙儿
ɐɯ 牌儿歌儿肝儿	iɐɯ 尖儿庙儿样儿	uɐɯ 锅儿官儿光儿	yɐɯ 橛儿卷儿院儿

[i] 拼 [ts ts' s] 是 [ɿ], 拼 [tʂ tʂ' ʂ z] 是 [ɿ]。
[u] 拼 [m v] 是自成音节的 [ɱ v], 拼 [f] 是 [fɥ], 拼其他声母是 [u]。
[a] 在 [a ia ua aŋ iaŋ uaŋ] 里是 [a], 在 [an ian uan yan] 里是 [ɛ]。
[ə] 拼 [p p' m] 略带 [u] 介音, 拼 [tʂ tʂ' ʂ z] 的实际读音是 [tʂɪə tʂ'ɪə ʂɪə zɪə], 在儿化韵 [əɯ] 里是短音 [ə̃]。
[ɯ] 可以单独做韵母, 也可以做儿化韵的韵尾。[ɯ] 做韵母的字很少, 共有十三个: 儿 [ɯŋ], 耳尔爾 [ɯŋ], 二貳 [ɯɥ], 给 [kɯɥ]~他、咯~膊 [kɯŋ], 圪 [kɯŋ]~圪、圪 [k'ɯŋ]~圪, 土块儿、黑 [xɯŋ], 核 [xɯŋ]~桃、后 [xɯŋ]~头。其中“核、后”的韵母是 [ɯ] 时只能用在“核桃、后头”等少数词里。

古韵母在洛阳话里的演变情况和北京话也大致相同。需要说明的有以下六点。
①果摄一等见系字开合口今韵母不同。如“歌 [kəŋ] ≠ 戈 [kuəŋ], 荷河 [xəŋ] ≠ 和

· 280 ·

方 言

[xuəɿ], 饿 [əɿ] ≠ 卧 [uəɿ]”。

②遇摄、通摄限于入声一等端系和三等知系市内跟流摄字不混。如“肚 [tuɿ] ≠ 豆 [təuɿ], 苏速 [suɿ] ≠ 搜 [səuɿ], 锄 [tʂ'ɿ] ≠ 绸 [tʂ'əuɿ]。市南郊王屯遇摄一等端系和三等莊组、通摄一等端系和三等知章组及日母, 跟流摄字韵母相同。如“肚 = 豆 [təuɿ], 鲁 = 搂 [ləuɿ]: 鹿 [ləuɿ], 苏 = 速 = 搜 [səuɿ], 初 = 抽 = 畜 ~ 性 [tʂ'əuɿ], 梳 ~ 头 = 收 = 叔 [ʂəuɿ], 褥 [zəuɿ]: 柔 [zəuɿ]”等。

③通摄泥精组一等今读合口呼, 三等今多数读撮口呼。如“笼葦 [luŋɿ] ≠ 隆龙 [lyŋɿ]; 鬆 ~ 紧 [suŋɿ] ≠ 松 ~ 树 [syŋɿ]; 速 [suɿ] ≠ 粟 [syɿ]。

④古入声今一般读开尾韵 [i i u y a ia ua ə iə uə ie ye æ uæ w], [iə] 韵全从入声来 (见下条)。少数读 [iə] 韵和元音尾韵 [ei uei əu iəu], 共有八个字: “北笔 [peiɿ]、墨 [meiɿ]、贼 [tseiɿ]、国 [kueiɿ] (又读 [kuəɿ])、跃 [iəɿ]、肉 [zəuɿ]、六 [liəuɿ] (又读 [luɿ])”。

⑤宕摄三等开口端见系和江摄见系, 古入声字今读 [iə] 韵, 如“略 [liəɿ]、爵 [tsiəɿ]、鹊 [ts'əiəɿ]、削 [siəɿ]、脚角 [tɕiəɿ]、卻确 [tɕ'əiəɿ]、学 [ɕiəɿ]、约岳 [iəɿ]”。这类字和假蟹两摄舒声、咸山两摄入声今读 [ie] 韵的字不同韵。如“脚角 [tɕiəɿ] ≠ 皆街劫揭结 [tɕieɿ]”。

⑥深臻摄莊组, 曾摄一等 (除“北墨贼黑”四字) 和三等莊组, 梗摄开口二等, 古入声字今读 [æ uæ], 和蟹止两摄字的韵母相同。如“涩虱色 = 腮筛 [sæɿ], 则摘 = 栽灾 [tsæɿ], 格隔 = 该 [kæɿ], 刻客 = 开 [k'æɿ], 率 = 帅 [ʂuæɿ]”。

洛阳话的儿化韵收 [w] 尾。儿化韵与基本韵 (非儿化韵) 的关系如表二。表二先列儿化韵母, 括弧内是该儿化韵的基本韵。

表二 儿化韵母与非儿化韵母的关系

əw (i ei əu ən əŋ u u)	ɐw (a ə æ ɔ an aŋ)
iw (i iəu in iŋ)	iɐw (ia iə ie iɔ ian iaŋ)
uw (u uei un uŋ)	uɐw (ua uə uæ uan uaŋ)
yw (y yn yŋ)	yɐw (ye yan)

除 [ya yə] 韵外, 其他各韵都有儿化韵母。根据现有的材料, [w] 韵只有一个“黑”[xwɿ] 字在“后晌黑儿 [xaŋɿ xəwɿ]、黑黑儿 [xwɿ xəwɿ]”等词里用儿化韵母。[u] 韵有两种儿化方式, 和 [m f] 声母相拼时的儿化韵母是 [əw], 如“墓儿 [məwɿ]、媳妇儿 [siv fəwɿ] 等; 和其他声母相拼时的儿化韵母是 [uw], 如“杂货铺儿 [tsaɿ xuəɿ p'uɿ], 指头肚儿 [tsiɿ t'əuɿ tuwɿ] 等。除 [u] 韵外, 其他各韵只有一种儿化方式。儿化以后有许多韵母变得相同了。如 [ə iə uə]、[a ia ua] 和 [an ian uan] 的儿化韵母都是 [ɐw iɐw uɐw]。单字音“婆 [p'əɿ] ≠ 盘 [p'anɿ]; 橛 [paɿ] ≠ 瓣 [panɿ]; 脚 [tɕiəɿ] ≠ 家 [tɕiaɿ] ≠ 间 [tɕianɿ]; 锅 [kuəɿ] ≠ 瓜 [kuaɿ] ≠ 官 [kuanɿ]。但儿化韵“婆儿 [p'ɐwɿ] = 盘儿 [p'ɐwɿ]; 橛儿 [pɐwɿ] = 瓣儿 [pɐwɿ]; 小脚儿 [ɕiəɿ tɕiɐwɿ] 挑担或推车送货的人 = 小间儿 [ɕiəɿ tɕiɐwɿ]; 两家儿 [liəŋɿ tɕiɐwɿ] = 两间儿 [liəŋɿ tɕiɐwɿ]; 小锅儿 [ɕiəɿ kuɐwɿ] = 小瓜儿 [ɕiəɿ kuɐwɿ] = 小官儿 [ɕiəɿ kuɐwɿ]”。从本地人说的顺口溜, 也能看出儿化韵与基本韵的关系。下面举几个例子王剑英老师提供。

一滴滴儿, 一星儿星儿, 走着路儿弯窟窿儿

iɿ tiɿ tiwɿ, iɿ siwɿ siwɿ, tsəuɿ tsəɿ luwɿ, uanɿ k'uɿ luwɿ

织布盼墨儿用墨涂的记号,娶媳妇儿盼孙儿 tʃi- pu- p'an- mæw-, ts'y- si- fəw- p'an- suw-
 小小孩儿,上庙台儿,栽了个跟头拾俩钱儿,又买醋又买盐儿,又娶媳妇儿又过年儿
 si-ɣ- si-ɣ- xəw-, ʃaŋ- mi-ɣ- t'əw-, tsæ- lə- kə- kən- t'əu- ʃi- lia- ts'ie-ɣ-, iəu-
 mæ- ts'u-, iəu- mæ- ie-ɣ-, iəu- ts'y- si- fəw- iəu- kuə- ni-ɣ-

下面按儿化韵母的顺序举例。例字的韵母不同时,用竖线“|”隔开。

[əw] 树枝儿 ʃu- tsəw- 走之儿 tsəw- tsəw- 烧纸儿 ʃə- tsəw- 给鬼神烧纸钱 石榴
 子儿 ʃi- lia- tsəw- 小字儿 si-ɣ- tsəw- 刺儿 ts'əw- 绞丝儿 tɕi-ɣ- səw- 有事儿 iəw-
 səw- 菜市儿 ts'æ- səw- 没治儿 mu- tʃəw- 煤池儿 mei- tʃəw- 砖砌的和煤池子 打食
 儿 ta- ʃəw- 鸟寻食儿 大年三十儿 ta- nian- san- ʃəw- | 几辈儿 tɕi- pəw- 背背儿 pei-
 pəw- 耳背 墨儿 mæw- | 网兜儿 vaŋ- təw- 蜀黍豆儿 ʃu- ʃu- təw- 玉米粒儿 小贼偷儿
 si-ɣ- tsei- t'əw- 东头儿 tuŋ- t'əw- 门楼儿 mən- ləw- 十香簋儿 ʃi- ɕiaŋ- ləw- 瘦瘦
 儿 səw- səw- 紬紬儿 tʃəw- tʃəw- 手不灵巧 稠稠儿 tʃəw- tʃəw- 小脚小手儿 si-ɣ-
 tɕi- si-ɣ- ʃəw- 胆小怕事 肉肉儿 zəw- zəw- 行动迟缓 河沟儿 xə- kəw- 秤钩儿 tʃəw-
 kəw- 小恹儿 si-ɣ- k'əw- 吝啬鬼 门口儿 mən- k'əw- 扣扣儿 k'əw- k'əw- 山里猴儿
 san- li- xəw- 啥时候儿 ʃa- si- xəw- 厚厚儿 xəw- xəw- | 几本儿 tɕi- ɤpəw- 笨
 笨儿 pən- pəw- 洗脸盆儿 si-ɣ- lian- p'əw- 头喷儿花 t'əw- p'əw- xua- 首次摘的棉花
 后门儿 xəw- məw- 几分儿 tɕi- fəw- 分两份儿 fən- lian- fəw- 作文儿 tsuə- vəw-
 皱纹儿 tsəw- vəw- 帽衬儿 məw- ts'əw- 旧式黑瓜皮帽儿 扎花针儿 tsa- xua- tʃəw- 杏仁
 儿 ɕiŋ- zəw- 画小人儿 xua- si-ɣ- zəw- 刀刃儿 tɔ- zəw- 树根儿 ʃu- kəw- 脚后
 跟儿 tɕi- xəw- kəw- | 灶火棚儿 tsəw- xuə- p'əw- 厨房 小蜜蜂儿 si-ɣ- mi- fəw- 信封
 儿 sin- fəw- 吹小风儿 tʃ'uei- si-ɣ- fəw- 说别人闲话 点个灯儿 tian- kə- təw- 小板凳儿
 si-ɣ- pan- təw- 桌楞儿 tʃuə- ləw- 好几层儿 xə-ɣ- tɕi- ts'əw- 椅子凳儿 i- tsə-
 ts'əw- 两生儿 lian- səw- 两周岁 外甥儿 uəw- səw- 急症儿 tɕi- tʃəw- 九成儿 tɕi-
 tʃəw- 瓮城儿 uŋ- tʃəw- 小秤儿 si-ɣ- tʃəw- 十六两秤 小声儿 si-ɣ- ʃəw- 小升儿 si-
 ʃəw- 线绳儿 sian- ʃəw- | 没模儿 mu- məw- 墓儿 məw- 坟头 媳妇儿 si- fəw- 两
 幅儿 lian- fəw-

[iɯ] 门鼻儿 mən- piɯ- 馍算儿 mə- piɯ- 竹批儿 tʃu- p'iɯ- 白皮儿 pæ- p'iɯ-
 破谜儿 p'ə- miɯ- 味儿 viɯ- 一滴儿 i- tiɯ- 吹笛儿 tʃ'uei- tiɯ- 鞋底儿 ɕi- tiɯ-
 日头地儿 zɪ- t'əu- tiɯ- 弟兄们 tiɯ- mən- 弟兄们 驴蹄儿 ly- t'iɯ- 小妮儿 si-ɣ- niɯ-
 小女孩儿 小梨儿 si-ɣ- liɯ- 棉袄里儿 mian- ɤ- liɯ- 面剂儿 mian- tsiɯ- 小席儿 si-ɣ-
 siɯ- 小鸡儿 si-ɣ- tɕiɯ- 十几儿 ʃi- tɕiɯ- 小旗儿 si-ɣ- tɕiɯ- 冒气儿 məw- tɕiɯ-
 菜畦儿 ts'æ- siɯ- 没头没尾儿 mu- t'əu- mu- iɯ- | 一缕儿线 i- liɯ- sian- 划一溜儿
 xua- i- liɯ- 小袖儿 si-ɣ- siɯ- 住九儿 tʃu- tɕiɯ- 女子婚后第九天回娘家住 旧旧儿 tɕi-
 tɕiɯ- 慢悠悠儿 man- iəu- iɯ- | 花心儿 xua- siɯ- 捎个信儿 sɔ- kə- siɯ- 对襟儿
 tuei- tɕiɯ- 皮筋儿 p'i- tɕiɯ- 小手巾儿 si-ɣ- ʃəw- tɕiɯ- 没劲儿 mu- tɕiɯ- 语音
 儿 xua- iɯ- 脚印儿 tɕi- iɯ- | 毛病儿 məw- piɯ- 酒瓶儿 tɕi- p'iɯ- 点名儿 tian-
 miɯ- 打鸣儿 ta- miɯ- 黎明鸡叫 图钉儿 t'u- tiɯ- 菜薹儿 ts'æ- t'iɯ- 菜梗儿 房顶
 儿 faŋ- tiɯ- 打铃儿 ta- liɯ- 挂零儿 kuə- liɯ- 鸡蛋清儿 tɕi- tan- ts'iɯ- 火星儿
 xuə- siɯ- 百家姓儿 pæ- tɕi- siɯ- 小镜儿 si-ɣ- tɕiɯ- 敲磬儿 tɕi- tɕiɯ- 小杏儿

siɔŋ ɕiɯɯ 凉阴儿 liɑŋɯ iɯɯ 树影儿 ʃuɯ iɯɯ

[uɯ] 杂货铺儿 tsɑɯ xuəi p'ɯɯɯ 牛犊儿 ɕuɯ tuɯɯ 小兔儿 siɔŋ t'ɯɯɯ 卤儿面 luɯɯ mianɯ 后路儿 xəuɯ luɯɯ 厕所 小猪儿 siɔŋ tʃuɯɯ 车轴儿 tʃ'əi tʃuɯɯ 没主儿 muɯ tʃuɯɯ 找不着主人 小刮锄儿 siɔŋ kuəɯ tʃ'ɯɯɯ 小木梳儿 siɔŋ muɯ ʃuɯɯ 小叔儿 siɔŋ ʃuɯɯ 夫之弟 数数儿 ʃuɯ ʃuɯɯ 小树儿 siɔŋ ʃuɯɯ 小老鼠儿 siɔŋ ɬɯɯ ʃuɯɯ 小箍儿 siɔŋ kuɯɯ 脊梁骨儿 tsiɯ niaŋɯ kuɯɯ 入股儿 zɯɯ kuɯɯ 小手壶儿 siɔŋ ʃuɯɯ xuɯɯ 堂屋儿 t'aŋɯ uɯɯ 五月当午儿 uɯ yeɯ tanɯ uɯɯ 八月十五儿 paɯ yeɯ ʃiɯ uɯɯ | 一堆儿 iɯ tuɯɯ 配对儿 p'eiɯ tuɯɯ 板凳腿儿 panɯ tɛŋɯ t'ɯɯɯ 茶壶嘴儿 ts'aɯ xuɯ tsuɯɯ 麦穗儿 mæɯ suɯɯ 耳坠儿 ɯɯ tʃuɯɯ 小钉锤儿 siɔŋ tiŋɯ tʃ'ɯɯɯ 眼药水儿 ianɯ iəɯ ʃuɯɯ 小鬼儿 siɔŋ kuɯɯ 灰灰儿 xueiɯ xuɯɯ 一会儿 iɯ xuɯɯ | 门墩儿 mənɯ tuɯɯ 钝钝儿 tunɯ tuɯɯ 小孙儿 siɔŋ suɯɯ 没准儿 muɯ tʃuɯɯ 嘴唇儿 tsueiɯ tʃ'ɯɯɯ 驴打滚儿 lyɯ taɯ kuɯɯ 拐棍儿 kuəɯ kuɯɯ 捆个捆儿 k'unɯ kəi k'ɯɯɯ 没魂儿 muɯ xuɯɯ 昏昏儿 xunɯ xuɯɯ | 小桶儿 siɔŋ t'ɯɯɯ 竹筒儿 tʃuɯ t'ɯɯɯ 鸟笼儿 niɔŋ luɯɯ 大宗儿 taɯ tsuɯɯ 酒盅儿 tsiəuɯ tʃuɯɯ 麦种儿 mæɯ tʃuɯɯ 小虫儿 siɔŋ tʃ'ɯɯɯ 麻雀 蚕蛹儿 ts'anɯ zɯɯɯ 说空儿 ʃuəɯ k'ɯɯɯ 说假话 没空儿 muɯ k'ɯɯɯ

[yɯ] 小闺女儿 siɔŋ kunɯ nyɯɯ 小驴儿 siɔŋ lyɯɯ 柳絮儿 liəuɯ syɯɯ 小手锯儿 siɔŋ ʃuɯɯ tɛyɯɯ 说个曲儿 ʃuəɯ kəi tɛ'yɯɯ 蝓蝓儿 tɛ'yɯ tɛ'yɯɯ 小鱼儿 siɔŋ yɯɯ 濛星雨儿 mənɯ siŋɯ yɯɯ | 木头棒儿 muɯ t'əuɯ syɯɯ 成群儿 tʃ'əŋɯ tɛ'yɯɯ 小裙儿 siɔŋ tɛ'yɯɯ 晕晕儿 ynɯ yɯɯ | 属小龙儿 ʃuɯ siɔŋ lyɯɯ

[ɐɯ] 锅圪疤儿 kuəɯ kuɯ pɐɯɯ 锅漏锅的钉子 腊八儿 laɯ pɐɯɯ 一小把儿 iɯ siɔŋ pɐɯɯ 刀橛儿 tɔɯ pɐɯɯ 妈儿 mæɯɯ 母亲 没法儿 muɯ fɐɯɯ 雪圪塔儿 syɛɯ kuɯ tɐɯɯ 雪粒 门搭儿 mənɯ tɐɯɯ 一沓儿纸 iɯ tɐɯɯ tsiɯ 大大儿 taɯ tɐɯɯ 叔 哪儿 nɐɯɯ 碎渣儿 sueiɯ tɐɯɯ 门插儿 mənɯ ts'ɐɯɯ 麦茬儿 mæɯ ts'ɐɯɯ 冰碴儿 piŋɯ ts'ɐɯɯ 裤衩儿 k'ɯɯ ts'ɐɯɯ 树老木坷杈 ʃuɯ ɬɯ muɯ k'ɯɯ ts'ɐɯɯ 树主干分杈处 河汉儿 xəɯ ts'ɐɯɯ 出岔儿 tʃ'ɯɯ ts'ɐɯɯ 散沙儿 sanɯ sɐɯɯ | 上坡儿 ʃaŋɯ p'ɐɯɯ 婆儿婆儿 p'ɐɯɯ p'ɐɯɯ 外祖母 肉末儿 zəuɯ mɐɯɯ 小蒸馍儿 siɔŋ tʃəŋɯ mɐɯɯ 薄膜儿 pəɯ mɐɯɯ 小磨儿油 siɔŋ mɐɯɯ iəuɯ 衣裳褶儿 iɯ ʃaŋɯ tʃɐɯɯ 车辙儿 tʃ'əi tʃɐɯɯ 自行车儿 tsɿɯ ɕiŋɯ tʃ'ɐɯɯ 小勺儿 siɔŋ ʃɐɯɯ 热热儿 zəɯ zɐɯɯ 唱歌儿 tʃ'aŋɯ kɐɯɯ 吃喝儿 tʃ'iɯ xəɯɯ 粉笔盒儿 fənɯ peiɯ xəɯɯ | 球拍儿 tɛ'iəuɯ p'ɐɯɯ 挂牌儿 kuəɯ p'ɐɯɯ 布袋儿 puɯ tɐɯɯ 鞋带儿 ɕieɯ tɐɯɯ 坐胎儿 tsuəɯ t'ɐɯɯ 花后结果实 井台儿 tɛiŋɯ t'ɐɯɯ 门则儿 mənɯ tɐɯɯ 门楣上贴的横幅 加载儿 tɛiaɯ tɐɯɯ 增加载重量 记分册儿 tɛiɯ fənɯ ts'ɐɯɯ 小白菜儿 siɔŋ pəɯ ts'ɐɯɯ 瓶塞儿 p'iŋɯ sɐɯɯ 打格儿 taɯ kɐɯɯ 茶壶盖儿 ts'aɯ xuɯ kawɯ 小孩儿 siɔŋ xəɯɯ 刘海儿 liəuɯ xəɯɯ | 菜包儿 ts'æɯ pɐɯɯ 电灯泡儿 tianɯ tɛŋɯ p'ɐɯɯ 女猫儿 nyɯ mɐɯ 出毛儿 tʃ'ɯɯ mɐɯɯ 小刀儿 siɔŋ tɐɯɯ 桃儿 tɛ'ɯɯ 手套儿 ʃuɯ t'ɐɯɯ 豆腐脑儿 təuɯ fuɯ nɐɯɯ 早早儿 tsɔŋ tɐɯɯ 枣儿 tɐɯɯ 指甲草儿 tsiɯ tɛiaɯ ts'ɐɯɯ 树梢儿 ʃuɯ sɐɯɯ 吹哨儿 tʃ'ueiɯ sɐɯɯ 羊羔儿 iaŋɯ kɐɯɯ 划个壕儿 xuəɯ kəi xəɯɯ 做个记号 看好儿 k'anɯ xəɯɯ 选择好日子 记号儿 tɛiɯ xəɯɯ 棉袄儿 mianɯ ɐɯɯ | 换班儿 xuanɯ pɐɯɯ 木板儿 muɯ pɐɯɯ 豆瓣儿 təuɯ pɐɯɯ 做伴儿 tsəuɯ pɐɯɯ 菜盘儿 ts'æɯ p'ɐɯɯ 鞋襪儿 ɕieɯ p'ɐɯɯ 小贩儿 siɔŋ fɐɯɯ 床单儿 tʃ'uəŋɯ tɐɯɯ 摆摊

儿 pæŋ t'əw- 小篮儿 siɔŋ ləw- 球栏儿 tɕ'ieuŋ ləw- 小簪儿 siɔŋ tsəw- 两摔儿 liɑŋ ts'əw- 蚕儿 ts'əw- 锅铲儿 kuəŋ ts'əw- 猴三儿 xəuŋ səw- 猴子 大布衫儿 taɯ puɯ səw- 中式袍子的罩衣 两不沾儿 liɑŋ pu- tsəw- 二者无关系 草苫儿 ts'ɔŋ sɕəw- 扇扇儿 ʂan- sɕəw- 猪肝儿 tɕu- kəw- 竹竿儿 tɕu- kəw- 白干儿 pæŋ kəw- 蜀黍秆儿 ʂu- ʂu- kəw- 光杆儿 kuɑŋ- kəw- 门坎儿 mən- k'əw- 门框的上部 老汉儿 lɔŋ xəw- 茅草庵儿 məɯ ts'ɔŋ əw- 菜案儿 ts'æu əw- | 菜帮儿 ts'æu pəw- 柴火棒儿 ts'æɯ xuəi pəw- 偏旁儿 p'ian- p'əw- 忙忙儿 maŋ- məw- 药方儿 iə- fəw- 柜房儿 kuei- fəw- 麦芒儿 mæ- vəw- 留个当儿 liəu- kəi təw- 肉汤儿 zəu- t'əw- 仓仓儿 ts'aŋ- ts'əw- 匆忙鞋掌儿 ɕieɯ tsəw- 摆场儿 pæŋ ts'əw- 一晌儿 i- sɕəw- 西瓜秧儿 si- kuəi zəw- 瓜瓢儿 kuə- zəw- 小茶缸儿 siɔŋ ts'aɯ kəw- 画根杠儿 xuəu kən- kəw- 一行儿 i- xəw-

[iəw] 两家儿 liɑŋ tɕieu- 湿煤疵儿 ʂi- mei- tɕieu- 煤饼 皮夹儿 p'i- tɕieu- 鱼鳞甲儿 y- lin- tɕieu- 衣架儿 i- tɕieu- 头发卡儿 t'əu- fa- tɕieu- 点心匣儿 tian- sin- ɕieu- 打两下儿 taɯ- liɑŋ ɕieu- 豆芽儿 təu- iəw- 小丫儿 siɔŋ iəw- 女用人 | 墙角儿 tɕiaŋ- tɕieu- 小脚脚儿 siɔŋ tɕie- tɕieu- | 撇撇儿 p'ie- p'ieu- 菜碟儿 ts'æu tieu- 贴个帖儿 t'ie- kəi t'ieu- 小镊儿 siɔŋ niəw- 竹竿节儿 tɕu- kan- tsieu- 一圪截儿 i- ku- tsieu- 花大姐儿 xuə- ta- tsieu- 一些儿 i- siəw- 两搭界儿 liɑŋ ta- tɕieu- 出血儿 ts'u- ɕieu- 歇歇儿 ɕie- ɕieu- 穿小鞋儿 ts'uan- siɔŋ ɕieu- 第几页儿 ti- tɕie- iəw- 树叶儿 ʂu- iəw- | 水漂儿 ʂuei- p'ieu- 咕咕猫儿 ku- ku- miəw- 猫头鹰 扫帚苗儿 səu ts'u- miəw- 土地庙儿 t'u- ti- miəw- 挑挑儿 t'ieu- t'ieu- 纸条儿 ts'i- t'ieu- 材料儿 ts'æ- liəw- 焦焦儿 tsio- tsieu- 俏俏儿 ts'ieu- ts'ieu- 睡觉儿 sei- tɕieu- 小石桥儿 siɔŋ ʂi- tɕieu- 裤腰儿 k'u- iəw- | 西边儿 si- piəw- 扁扁儿 pian- piəw- 草帽辫儿 ts'ɔŋ məu piəw- 偏偏儿 p'ian- p'ieu- 馍片儿 mə- piəw- 一片儿 i- p'ieu- 被面儿 pei- miəw- 圆点儿 yan- tieu- 鞋垫儿 ɕieɯ tieu- 小店儿 siɔŋ tieu- 没几天儿 mu- tɕie- t'ieu- 过年儿 kuə- niəw- 明年 纸捻儿 ts'i- niəw- 窗帘儿 ts'uan- liəw- 门帘儿 mən- liəw- 门脸儿 mən- liəw- 大门前面的地方 针尖儿 tɕən- tsieu- 小剪儿 siɔŋ- tsieu- 竹签儿 tɕu- ts'ieu- 制钱儿 ts'i- ts'ieu- 老先儿 lɔŋ siəw- 老先生 细线儿 si- siəw- 坎肩儿 k'an- tɕieu- 棉背心儿 一小间儿 i- siɔŋ tɕieu- 结茧儿 tɕie- tɕieu- 踢毽儿 t'i- tɕieu- 几件儿 tɕie- tɕieu- 火钳儿 xuə- tɕieu- 门欠儿 mən- tɕieu- 不识闲儿 pu- ʂi- ɕieu- 冒烟儿 mə- iəw- 脂麻盐儿 ts'i- ma- iəw- 房檐儿 faŋ- iəw- 河沿儿 xə- iəw- 针眼儿 tɕən- iəw- 火焰儿 xuə- iəw- 小燕儿 siɔŋ iəw- 没边沿儿 mu- pian- iəw- 没有止境 | 歇歇凉儿 ɕie- ɕie- liəw- 亮亮儿 liɑŋ- liəw- 将将儿 ts'iaŋ- ts'ieu- 刚才 小枪儿 siɔŋ ts'ieu- 小箱儿 siɔŋ siəw- 没想儿 mu- siəw- 有讲儿 iəu- tɕieu- 香香儿 ɕiaŋ- ɕieu- 小羊儿 siɔŋ iəw- 鞋样儿 ɕieɯ iəw-

[uəw] 掏炭爪儿 t'ɔ- t'an- tsuəw- 手又黑又脏 小香瓜儿 siɔŋ ɕiaŋ- kuəw- 大褂儿 ta- kuəw- 长衫 韭花儿 tɕieu- xuəw- 牙刷儿 ia- ʂuəw- 画画儿 xuə- xuəw- 说话儿 ʂuə- xuəw- 狗娃儿 kəu- uəw- 踢瓦儿 t'i- uəw- | 一朵儿 i- tuəw- 城垛儿 ts'əŋ- tuəw- 一坨儿 i- t'uəw- 一小撮儿 i- siɔŋ nuəw- 小镗锣儿 siɔŋ t'aŋ- luəw- 搬个坐儿 pan- kəi tsuəw- 一小撮儿 i- siɔŋ ts'uəw- 认错儿 zə- ts'uəw- 百家锁儿 pæ-

tɕiaɪ tɕuɐɪ 小桌儿 siɔɪ tɕuɐɪ 瓶卓儿 p'ing tɕuɐɪ 烟锅儿 ian kueɪ 疮颗儿 tɕ'uaŋ k'uɐɪ 疖子 墙豁儿 ts'iaŋ xuɐɪ 做活儿 tsəu xuɐɪ 走火儿 tsəuɪ xuɐɪ 家伙儿 tɕiaɪ xuɐɪ 工具, 武器 眼窝儿 ianɪ uɐɪ | 线拐儿 sian kueɪ 绕线工具 肉块儿 zəu k'uɐɪ □ 怀儿 ɕiɐɪ xuɐɪ 生第一胎 | 几段儿 tɕiɪ tuɐɪ 梳篦儿 su tɕuɐɪ 金钢钻儿 tɕin kəŋ tɕuɐɪ 捻捻转儿 nian nianɪ tɕuɐɪ 陀螺 小椽儿 siɔɪ tɕ'uɐɪ 山查串儿 san tsəɪ tɕ'uɐɪ 糖葫芦 做官儿 tsəu kueɪ 鸡冠儿 tɕi kueɪ 水管儿 ɕueiɪ kueɪ 饭馆儿 fan kueɪ 小罐儿 siɔɪ kueɪ 拐弯儿 kuæɪ uɐɪ 药丸儿 iəɪ uɐɪ 小碗儿 siɔɪɪ uɐɪ 手腕儿 ɕəuɪ uɐɪ | 啥庄儿 ɕaɪ tɕuɐɪ 小床儿 siɔɪ tɕ'uɐɪ 光光儿 kuəŋ kueɪ 做活筐儿 tsəu xuəɪ k'uɐɪ 门框儿 mən k'uɐɪ 鸡蛋黄儿 tɕi tan xuɐɪ 旺旺儿 uaŋ uɐɪ

[yɐɪ] 木头概儿 mu t'əu tɕyɐɪ 小靴儿 siɔɪ ɕyɐɪ | 跟个联儿 kən kəɪ lyɐɪ 说顺口溜 花卷儿 xua tɕyɐɪ 画个圈儿 xua kəɪ tɕ'yɐɪ 公园儿 kuŋ yɐɪ 汤圆儿 t'aŋ yɐɪ 小独院儿 siɔɪ tu yɐɪ

肆 合音字

洛阳话里两个字连读有时读合音。合音字的声母和前字相同。除少数字外, 韵母或韵母的主要元音和后字相同, 介音由前字声母和韵母的拼合关系决定。声调多数同前字, 少数同后字。造成合音字之后, 新出现的韵母有两个, 下加单线; 新出现的音节有二十个, 下加浪线。通常作为合音字的后字有“个 [kəɪ]、家 [tɕiaɪ]、头 [t'əuɪ]、上 [ɕaŋɪ]、下 [ɕiaɪ]”等五个字。现在分来说。

数词加量词“个”和“几”加量词“个”读合音。列举如下:

一 [iɪ]	一个 [iəɪ]	两 [liəŋɪ]	两个 [liəɪ]
三 [sanɪ]	三个 [saɪ]	四 [s'iɪ]	四个 [s'uəɪ]
五 [uɪ]	五个 [uəɪ]	六 [luɪ]	六个 [luəɪ]
七 [ts'iɪ]	七个 [ts'iəɪ]	八 [paɪ]	八个 [paɪ]
九 [tɕiəuɪ]	九个 [tɕyɐɪ]	十 [ɕiɪ]	十个 [ɕəɪ]
几 [tɕiɪ]	几个 [tɕiəɪ]		

“你 [niɪ]、谁 [seiɪ]、人 [zənɪ]”的后字是“家”字时读合音。例如: “你家 [niəɪ]、谁家 [siaɪ]、人家 [zəɪ]”。小地名含有“家”字时, 也读合音。例如:

符 [fuɪ]	符家屯儿 [faɪ t'uɐɪ]	宋 [suŋɪ]	宋家庄儿 [suəɪ tɕuɐɪ]
董 [tuŋɪ]	董家庄儿 [tuaɪ tɕuɐɪ]	孙 [sunɪ]	孙家庄儿 [suaɪ tɕuɐɪ]
李 [liɪ]	李家屯儿 [liəɪ t'uɐɪ]	徐 [ɕyɪ]	徐家营儿 [ɕyaɪ iɐɪ]
吕 [lyɪ]	吕家店儿 [lyaɪ tiɐɪ]	茹 [zuɪ]	茹家凹儿 [zuəɪ uɐɪ]
刘 [liəuɪ]	刘家集儿 [liaɪ tsiɐɪ]	郭 [kuəɪ]	郭家庄儿 [kuaɪ tɕuɐɪ]
齐 [ts'iɪ]	齐家村儿 [ts'iaɪ ts'uɐɪ]	霍 [xuəɪ]	霍家屯儿 [xuaɪ t'uɐɪ]
史 [s'iɪ]	史家屯儿 [saɪ t'uɐɪ]	牛 [əuɪ]	牛家庄儿 [auɪ tɕuɐɪ]

有少数不含“家”字的小地名, 也能读合音。如“青杨屯儿 [ts'iaŋɪ t'uɐɪ]”。

“里头 [liəuɪ]”合音多用于单音名词后。例如:

瓶~ 门~ 饭~ 店~ 地~ 肚~ 桶~ 嘴~ 菜~ 山~ 账~ 船~ 水~
肉~ 江~ 井~ 轿~ 圈~ 袖~ 缸~ 裤~ 河~ 海~ 眼~ 碗~ 院~

在多音名词后,一般不读合音。如“县城里头 [ɕiənu tɕʰəŋɿ liɿ tʰəuɿ]、茶杯里头 [tɕʰaɿ pei- liɿ tʰəuɿ]、茶壶里头 [tɕʰaɿ xuɿ liɿ tʰəuɿ]”等。

“上 [ɕaŋɿ]、下 [ɕiaɿ]”作为后字,“上”只能和“顶 [tiŋɿ]”字结合,“下”字可以和“底 [tiɿ]、地 [tiɿ]”两个字结合。“顶上 [tiŋɿ]”、“底下 [tiaɿ]”读合音多用于单音名词或动词后。例如:

顶上——棚~ 房~ 头~ 塔~ 墙~ 柱~ 床~ 山~ 树~ 脚~ 柜~ 鼓~
放~ 搭~ 提~ 贴~ 推~ 垒~ 缀~ 拴~ 扔~ 搁~ 糊~ 拱~
底下——棚~ 磨~ 天~ 桶~ 墙~ 箱~ 船~ 山~ 水~ 锅~ 壶~ 碗~
埋~ 放~ 垫~ 填~ 走~ 塞~ 站~ 支~ 钻~ 种~ 撵~ 拱~

“地下 [tiaɿ]”读合音,一般用于单音动词后。例如:

爬~ 埋~ 挪~ 站~ 栽~ 晒~ 掉~ 种~ 扔~ 跪~ 搁~ 下~

此外,还有少数字也读合音。如“木耳 [mɯɿ],落花生 [laɿ səŋɿ],前晌 [tɕʰiaŋɿ],后晌黑儿 [xəŋɿ xəuɿ],日头地儿 [zəuɿ tiuɿ],知道 [tɕʰəuɿ],做啥 [tsuaɿ],给我 [kuəɿ],谁唉 [səuɿ],不要 [piəɿ]市南郊读音,白要 [pəɿ],不应 [piŋɿ],只要 [tsiəuɿ],没有 [miəuɿ]”等。

伍 声韵调配合关系

5.1 声韵的配合关系 洛阳方言的声韵配合关系如表三。表里头把韵母分成开齐合撮四类。声母分成九组。空格表示声韵不相拼合。某组声母只拼某韵母时,用小字表示。

① [p p' m] 只拼开齐合三呼,不拼撮口呼。拼合口呼限于 [u] 韵。② [f v] 只拼开齐合三呼,不拼撮口呼。拼合口呼限于 [u] 韵;拼齐齿呼限于 [i] 韵。③ [t t'] 只拼开齐合三呼,不拼撮口呼。④ [n l ts ts' s] 和 [ʈ] 声母开齐合撮四呼都拼。但 [l] 不拼 [ie] 韵,“列列猎裂”等字,一律读 [æ] 韵。⑤ [tɕ tɕ' ɕ z k k' x] 只拼开合,不拼齐撮。⑥ [tɕ tɕ' ɕ] 只拼齐撮,不拼开合。

表三

	开 口 呼	齐 齿 呼	合 口 呼	撮 口 呼
p p' m	摆 盆 忙	表 偏 明	布 普 母	
f v	翻 文	飞 味	父 武	
t t'	刀 糖	底 田	短 铜	
n l	拿 老	泥 连	衣 鲁	女 龙
ts ts' s	走 仓 山	姐 前 箱	祖 村 宋	足 全 宣
tɕ tɕ' ɕ z	知 绸 扇 人		猪 船 霜 绒	
tɕ tɕ' ɕ		鸡 桥 形		举 群 雄
k k' x	缸 坑 黑		柜 宽 红	
ʈ	安	烟	弯	冤

5.2 声韵调配合表 表四至表八是声韵调配合表。同一横行的字声母相同,同一竖行的字韵母、声调相同。空格表示拼不出字。圆圈表示合音字,例见本文第肆节。有意义而无适当字可写的,表里用数码表示,并在表下加注。表中黑体字也在表下加注。儿化韵不收。

表四

	i/u	i	u	y	a	ia	ua	ya
	阴阳上去 平平声声 ┐┐┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┐┐┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┐┐┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┐┐┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┐┐┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┐┐┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┐┐┐┐┐	阴阳上去 平平声声 ┐┐┐┐┐
p p' m f v	○	屎鼻比闭 批皮僻屁 蜜迷米谜 飞肥匪肺 微尾味	不补部 铺蒲铺 木模亩 夫扶府 物无武雾		巴拔把霸 趴爬耙怕 妈麻马骂 发乏 袜			
t t' n l		低笛底地 踢提体替 妮泥你腻 立梨礼利	都筷堵肚 秃途土兔 奴努怒 鹿炉鲁路	女 律驴吕虑	答达打大 踏他 纳拿哪那 辣拉拉	○○ ○ ○俩	○	○
ts ts' s	支紫自 胛词此 诗时死四	积集挤祭 七齐砌 西席洗细	族祖做 粗醋 苏素	足聚 蛆取趣 须俗徐序	渣杂牯炸 杈茶蹠岔 沙厦洒沙	○ ○	○ ○ ○	○
tʂ tʂ' ʂ ʐ	知姪治 痴池耻式 湿拾世 日		猪轴煮助 出除杵处 书熟暑数 输儒濡①		○ 啥		抓爪 刷耍 ○	
tɕ tɕ' ɕ		鸡急几寄 欺旗起气 希喜系		拘局举锯 曲渠去 虚许		家贾嫁 掐卡 虾霞夏		
k k' x ø	圪圪 黑核后 儿耳二	衣移椅义	姑姑故 哭苦库 呼胡虎户 乌吴五误	淤鱼雨遇	卡 哈啊	鸦牙哑轧	瓜寡挂 夸垮跨 花滑化 蛙娃瓦瓦	

① [ʐuɯ] 故意说话呛人: ~他一下
式 [tʂ'ɿu] 公~,方~,列个~子
做 [tsuɯ] 是文读,白读是 [tsəuɯ]
输 [ʐuɯ] 败,负: 这一回他~了; 运输的“输”
读 [ʂuɯ]
姑 [kuɯ] 阴平~~,蚕; [kuɯ] 上声, 姑母:
大~,二~

趴 [p'aɯ] ~在桌子上写字儿
纳 [naɯ] 婶母,市郊说的较多
拉 [laɯ] 阳平,~胡琴; [laɯ] 去声,丢掉: ~
了一个,~后头了
牯 [tsaɯ] 上声,今作闹
蹠 [tsaɯ] 踩: ~了一脚泥
沙 [saɯ] 把米里头的砂~一~

表五

	ə	iə	uə	iɛ	yɛ	æ	uæ
	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄨ ㄣ ㄨ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄨ ㄣ ㄨ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄨ ㄣ ㄨ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄨ ㄣ ㄨ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄨ ㄣ ㄨ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄨ ㄣ ㄨ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄨ ㄣ ㄨ
p p' m f v	薄簸簸 坡婆破 摸魔抹磨			鳖别 弩 撇灭		伯白摆败 拍排 派 麦埋买卖	
t t' n l		略	多夺躲剥 托驮妥诺 擢挪诺擢 洛罗 擢	爸叠 铁捏		得 逮待 胎抬 太 奶耐 列来 赖	
ts ts' s		爵嚼 鹊削	作凿左坐 搓① 错 蓑 〇	节截姐借 切妾且 些斜写谢	绝 雪	摘择宰在 猜才彩菜 色〇甩赛	
tʂ tʂ' ʂ ʐ	遮辙 这 车 扯撇 赊蛇舍社 热 惹		桌浊 ② 戳说 所				⑥ 捋 揣 揣 衰 端 帅
tɕ tɕ' ɕ		脚 〇 卸 学		街傑解介 怯茄 ④解 歇鞋 ④解	决概 偏 缺瘸 ⑤ 靴穴		
k k' x θ	歌 哥个 渴 可嗑 喝河 贺 扃鹅 饿	岳	锅 果过 科③ 课 豁活火货 窝 我卧	叶爷也夜	月 哟	格 改盖 客 凯慨 嚇孩海害 哀捱矮艾	乖 拐怪 扛 扛快 怀 坏 歪 歪外

① [ts'uəŋ] 抵销: 这账咱俩~喽吧

② [tʂuəŋ] 说话生硬: 他说话太~

③ [k'uəŋ] ~利, 干脆: 他办啥事可~

④ [ɕiɛŋ] 揭, 掀: 把锅盖儿~开

⑤ [tɕ'yɛŋ] 折: ~了一枝花儿

⑥ [tʂuəu] 穿着讲究, 阔: 他穿的可~

撇 [tʂ'əu] 后退: 越捞他, 他越往后~

弩 [piɛu] 固执: 他太~, 说啥也不中

倔 [tɕyɛu] 性直, 态度生硬: 他是个~货

擻 [t'æŋ] 打~, 一种击木游戏

擻 [læŋ] 平着揪: ~了一把韭菜

甩 [sæŋ] ~胳膊, 两臂前后摆动

揣 [tʂ'uəŋ] 上声, ~摩不透他是啥心思

踉 [uəŋ] 扭伤: 他~了脚了

表六

	ei	uei	ɔ	io	əu	iəu
	阴平 阳平 上声 去声	阴平 阳平 上声 去声	阴平 阳平 上声 去声	阴平 阳平 上声 去声	阴平 阳平 上声 去声	阴平 阳平 上声 去声
p p' m f v	笔披 彼培 背美 配妹		包抛 ○袍 保跑 冒卯	标飘 ○嫖 表嫖 票秒 嫖票 庙		○
t t' n l		堆推 撑腿 对退 内泪 雷偶	刀掏 逃挠 岛讨 脑老 道套 闹涝	刁挑 条挑 屌挑 鸟燎 掉跳 尿料	兜偷 头楼 斗楼 头楼 豆透 透漏 斗透 透漏	丢姐 牛溜 扭流 柳遛 谬遛
ts ts' s	贼谁 睡	崔虽 ①随 嘴最 脆岁	糟操 曹吵 早扫 灶糙 溜	焦焦 瞧瞧 ③俏 笑小	邹招 招愁 走瞅 叟瘦 奏凑 瘦	揪揪 秋秋 酒囚 就袖
tʂ tʂ' ʂ ʐ		追吹 垂坠 水税 蕊	招超 潮超 ②绍 绍绕 赵少 少绕 少照		周抽 仇仇 ④揉 肘丑 手肉 宙臭 寿肉	
tɕ tɕ' ɕ				交敲 敲桥 矫巧 巧晓 教孝 孝		鸠九 丘球 休朽 救朽
k k' x θ		规亏 回槐 鬼魁 毁会 委魏	高尻 蒿熬 稿考 好袄 告靠 号傲		沟垢 ⑤喉 欧牛 狗口 吼偶 够寇 后沔	

① [ts'ueiɿ] 无论: ~谁说都是白搭
② [tʂ'ɔɿ] 足量供应: 东西多, ~住他买
③ [tsiou] 脾气坏: 他的脾气太~
④ [zəuɿ] 瞎~, 瞎说: 不听他的, 他净~
⑤ [k'əuɿ] 利害, 粗暴: 他太~, 谁敢惹他
揶 [tueiɿ] 投掷小石块等
照 [zɔɿ] 是白读, 文读 [tʂɔɿ]

尻 [k'ɔɿ] 交合, 常用于骂人
繰 [ts'ioɿ] 缝纫方法: 这衣裳得~个边儿
敲 [t'əuɿ] 捅炉子: 把煤火~一~
抬 [ts'əuɿ] 扶: 他跌了, 你快些把他~起来
叟 [səuɿ] 上声, 对老者的尊称: 老~
牛 [əuɿ] 是白读, 文读 [niəuɿ]

表七

	an	ian	uan	yan	ən	in	un	yn
	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄣ ㄩ ㄩ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄣ ㄩ ㄩ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄣ ㄩ ㄩ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄣ ㄩ ㄩ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄣ ㄩ ㄩ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄣ ㄩ ㄩ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄣ ㄩ ㄩ	阴阳上去 平平声声 ㄏ ㄣ ㄩ ㄩ
p p' m f v	班 板半 潘盘榜 翻瞒满 翻烦反 晚万	边 扁变 篇便片 棉免面			鏊 本笨 喷盆喷 焖门闷 纷坟粉 文吻问	宾 疾 拼贫品 民聘敏		
t t' n l	单 胆蛋 摊谈毯 南①探 蓝漫烂	掂 点店 天甜舔 年碾念 连脸练	端 短断 团暖乱	联 敛恋		林 櫟吝	墩 趸盾 吞屯褪 嫩	轮 论
ts ts' s	簪 斩站 参蚕产 山伞散	尖 剪箭 千钱浅 先线	钻 纂钻 余窠窠 酸蒜	全 癍 宣癖	臻 怎震 参岑疹 森渗	津 倭进 亲秦寢 新寻信	尊 存⑤ 村存寸 孙寸	俊 句损迅
tʂ tʂ' ʂ ʐ z	沾 展战 缠缠闪 掬闪扇 然染		砖 转赚 穿船串 拴涮 软		针 诊阵 深陈趁 身神审 人忍认		徽 准 春纯蠢 ⑥顺 润	
tɕ tɕ' ɕ		间 减见 牵钳遣 掀碱险 县		捐 捲倦 圈拳犬 軒玄 榷		金 紧劲 钦琴④ 欣		均 菌 群 熏 训
k k' x ø	甘 敢幹 勘砍看 酣寒喊 安俺暗		官 管灌 宽款缓 欢环换 弯完碗	冤 员远院	跟 ②艮 恩肯③ 恩很恨 恩摠		閏 滚棍 昆捆困 葦魂混 温稳	晕云允运

① [nanɿ] 用舌裹食: ~了几口炒面
② [kənɿ] ~脚, 磕脚: 这鞋太~
③ [k'ənɿ] 以势压人: 他太~人
④ [ɕinɿ] ~球, 特别、与众不同
⑤ [tsunɿ] 坐: ~壶开水
⑥ [ʂunɿ] 干瘦, 有气无力: 这人~着的
榜 [p'anɿ] ~地 是白读, 文读 [p'anɿ]
潋 [lanɿ] 把柿子泡在热水里去掉涩味

卵 [luanɿ] 阳平是避讳改调, [luanɿ] 上声指
男性生殖器
联 [lyanɿ] 缝: 给他~个口袋儿
震 [tsənɿ] 是白读, 文读 [tʂənɿ]
艮 [kənɿ] 食物坚韧不脆: 萝卜太~
俛 [tsinɿ] 优先: 这钱~着他花, 你先等着
衡 [tʂunɿ] 只, 纯粹: 他~吃米, 不吃面
稳 [unɿ] 麦~子, 带着麦壳的麦堆

表八

	aŋ	iaŋ	uaŋ	əŋ	iŋ	uŋ	yŋ
	阴阳上去 平平声声 + ˩ ˨ ˨ ˨	阴阳上去 平平声声 + ˩ ˨ ˨ ˨	阴阳上去 平平声声 + ˩ ˨ ˨ ˨	阴阳上去 平平声声 + ˩ ˨ ˨ ˨	阴阳上去 平平声声 + ˩ ˨ ˨ ˨	阴阳上去 平平声声 + ˩ ˨ ˨ ˨	阴阳上去 平平声声 + ˩ ˨ ˨ ˨
p p' m f v	帮 榜棒 膀旁榜胖 忙忙蟒 方房纺放 亡网望			崩 绷蹦 烹朋捧碰 蒙萌孟奉 风逢 ⑤	兵 丙病 乒平名 命		
t t' n l	当 挡荡 汤唐躺趟 糠 糠① 郎 ②浪	○ 娘 良两亮		灯 等邓 熈疼能 能 ⑥ 冷楞	钉 顶定 听停挺听 拧 宁 陵岭另	东 董动 通同桶痛 浓衣弄 聋拢	龙垅
ts ts' s	脏 葬 仓藏 ③ 桑 嗓丧	将 奖酱 枪墙抢呛 箱祥想相		增 赠 撑层蹭 生 省	精 井净 青情请 星 醒姓	宗 总纵 聪从 龔 忪宋	棕 松屨
tʂ tʂ' ʂ ʐ	张 掌丈 昌嘗厂唱 商常响上 秧颀嚷让		庄 状 窗床闯创 霜 爽双	征 整证 称成惩秤 升绳剩 扔仍		忠 肿种 充虫宠銃 荣	
tɕ tɕ' ɕ		姜 讲匠 腔强 乡降响向			京 景敬 轻顷庆 兴行幸		迥 穷 兄雄
k k' x ø	缸 港杠 康慷扛抗 昂航④行 夯	央羊养样	光 广逛 筐狂况 荒黄谎晃 汪王枉旺	耕 耿更 坑恒杏 亨硬	英迎影应	宫 巩共 空孔控 烘哄横 翁 甕	拥容永用

- ① [naŋu] 圪~事儿,不顺心的事情
② [laŋɿ] ~利,做事干脆利索
③ [ts'aŋu] ~痒,倚物摩擦解痒
④ [xaŋɿ] 挺,鼓:~着脯子,~着肚子
⑤ [vəŋɿ] 扔:~了,不要了
⑥ [ləŋɿ] ~头~脑,小孩长的虎头虎脑
糠 [naŋɿ] ~鼻子,说话鼻音重,不清楚

- 萌 [məŋɿ] ~动,种子开始在土里发芽儿
能 [nəŋɿ] 阴平,打~~,扶小儿学站
杏 [xəŋu] 是白读,文读 [ɕiŋu]
宁 [niŋu] ~可:~不要,也不能胡来
鬆 [suŋɿ] ~紧
松 [syŋɿ] ~树
屨 [syŋu] 精液

陆 词汇和语法例句

这一部分按照《方言调查词汇手册》的顺序编排。(一)到(十七)是词或词组,(十八)是语法例句。语法例句部分先列普通话的说法,破折号之后是洛阳话的说法,洛阳话和普通话相同的不加破折号,直接记音。每条先写汉字再标音,没有合适的字写同音字,没有同音字用方框“□”表示。同一条有几种说法的用单竖线“|”隔开,增加的条目排在相关的条目后,用双竖线“||”隔开。意义有差别的略加注释。

(一)

日头 zī-t'əu | 日头地儿 zəu-ti-w | 太阳
照的地方

月奶奶月亮 yē-næ-næ | 月亮地儿 yē-
liang-ti-w

响忽雷 打雷 ciang-xu-luei | 炸雷 tsa-
luei 声音很大的雷

打闪 ta-k san

下雨 ciau-y | 濛星雨 mæng-cing-y 濛濛
细雨

下雪 ciau-sye | 飘雪花儿 p'io-sye-xuew-
|| 雪圪塔儿 sye-kw-təw- 雪粒儿

鹅毛大雪 ə-mə-ta-sye

雪化了 sye-xua-lə

上冻冻冰 saŋ-tuŋ | 上大冻 saŋ-ta-tuŋ
| 上实冻 saŋ-si-tuŋ 数九天结冰

冷子雹 ləŋ-tsə | 冷子圪塔儿郊 ləŋ-tsə-
kw-təw-

刮风 kua-fəŋ

五月端 音当午儿 u-yē-taŋ-午 u-w-

八月十五儿 pa-yē-si-u-w-

年三十儿 阴历除夕 nian-san-səw-

大年初一儿 元旦 ta-nian-t'su-i-w-

(二)

灰尘 xuei-t'sən | 煖灰 ts'y-xuei

石灰 si-xuei || 生石灰 səŋ-si-xuei |
熟石灰 su-si-xuei

泥 ni | 泥巴坭 ni-pa-ta | 泥糊涂 ni-
xu-tu-稀泥

冷水 ləŋ-k suei

热水 zə-suei | 甩手水 səŋ-səu-suei

滚水 开水 kun-k suei

煤 mei

木炭 mu-t'an

洋油 煤油 iaŋ-iəu

吸铁石 磁石 ei-t'ie-si

(三)

乡下 ciang-ciau || 乡人家 ciang-za | 城
人家 t'sən-za

赶集 kan-tsi

骨洞儿 胡同儿 ku-tu-w

房子 全所 faŋ-tsə

屋子 单间 u-tsə

上房屋 正房 saŋ-faŋ u- | 堂屋儿 t'aŋ-
u-坐北向南

偏房 厢房 p'ian-faŋ | 厦子屋 sa-tsə u-
窗户儿 t's'uaŋ-xu-w

门坎儿 mən-k'əw- 门框的上部

门欠儿 门楣 mən-t'e'ie-w

后茅子 厕所 xəu-mə-tsə | 后茅厕 xəu-
mə-sə | 后路儿 xəu-lu-w

灶火 厨房 tsəu-xuə | 火房 xuə-faŋ | 灶火
棚儿 tsəu-xuə-p'əw-

烟筒 iaŋ-t'uŋ

(四)

男人 nan-zən | 汉子 xan-tsə

女人 ny-zən

小孩子 siə-xə-tsə

小娃子 男孩儿 siə-uə-tsə | 娃子 uə-tsə |
小子 siə-tsə

小妮儿 女孩 siə-ni-w | 小闺女儿 siə-kun-
ny-w | 丫头儿 ia-t'əw || 小妮儿妮儿
siə-ni-w-ni-w 女孩头上的小辫子

老头儿 lə-t'əw | 老汉儿少 lə-xəw |
老先儿 尊称 lə-siə-w

光棍儿 单身汉 kuəŋ-ku-w | 光棍儿汉儿

kuəŋ- kuw- xəw-

老闺女 老处女 ləy kun- ny- | 大闺女 ta-
kun- ny-

瞧病先儿 医生 ts'ioy piŋu siəw- | 先儿 siəw-
| 大夫先儿 tæw fu- siəw-

要饭吃乞丐 iəw fan- ts'it- | 叫化子 tɕiəw
xua- tsəi

(五)

爸 pa- | 爹 tie- | 伯伯 pɛ- 父辈排行老大

妈妈 ma- ma- | 妈儿 məw-

爷祖父 iə- | 爷爷 iə- iə-

奶祖母 næy | 奶奶 næy næy-

哥上声 kəy | 圪哥 kw- kəy | 哥哥 kəy
kəy-

兄弟 ɕyŋ- li- | 弟弟 ti- ti-

姐 tsiey | 姐姐 tsiey tsiey-

妹妹 meiy mei- | 妹子 meiy tsəi

伯伯父 pæ- | 伯伯 pæ- pæ-

大大儿叔父 ta- təw-

婶婶儿 叔母 ɕən- ɕəw- | 纳 na-

外 音位爷 外祖父 ueiy iə-

外婆 外祖母 ueiy p'əy | 婆儿婆儿 p'əw-
p'əw-

儿 w- | 儿子 w- tsəi | 孩子 xəy tsəi

儿媳儿 w- si- fəw- || 媳妇儿 si- fəw-
爱人(妻)

闺女女儿 kun- ny- | 妮儿 niw-

女婿 ny- si-

舅 tɕiəw-

姪子舅母 tɕin- tsəi

姑 ku- 称父之姊妹 || ku- 称夫之姊妹

姨 i-

弟兄 总称 ti- ɕyŋ-

姊妹 tsit- meiy

男人夫 nan- zəw- | 掌柜的 tɕaŋ- kueiy li-
| 孩子他爹 xəy tsəi t'ay tie- | 当家儿的
taŋ- tɕiəw- li-

女人妻 ny- zəw- | 俺媳妇 an- si- fu- | 老
婆儿 ləy p'əw- | 孩子他妈儿 xəy tsəi

t'ay məw-

娶媳妇儿 ts'y- si- fəw- | 搬亲 pan- ts'in-
| 成家 tɕ'əŋ- tɕia- | 结婚 tsie- xun-

出门儿出嫁 tɕ'u- məw-

(六)

头 t'əw- | 脑 ti- nɔ-

脸 lian-

额娄头儿 额 æ- ləw- t'əw-

鼻子 pi- tsəi || 鼻圪塔儿 pi- kw- təw-

鼻尖

眼 ian-

眼珠儿 ian- tɕu-

耳刀 耳朵 w- tɔ- || 耳刀垂儿 w- tɔ-
tɕ'u-

舌头 ɕəw t'əw-

脖子 pə- tsəi | 脖圪塔儿 pə- kw- təw-

胳膊 kw- pə-

左手 tsuəy ɕəw || 左撇子 tsuəy p'ie- tsəi

右手 iəw ɕəw

指头 tsit- t'əw-

大拇指头 ta- mə- tsit- t'əw-

二拇指头 w- mə- tsit- t'əw-

中拇指头 tɕuŋ- mə- tsit- t'əw-

四拇指头 si- mə- tsit- t'əw-

小拇指头儿 siəw mə- tsit- t'əw-

六指儿 liəw tsəw-

指甲 tsit- tɕia- || 指甲盖儿 tsit- tɕia-

kəw- | 指甲心儿 tsit- tɕia- siw- | 指甲

罗串儿 tsit- tɕia- luəw tɕ'uəw 指甲和肉

相连处

卜老盖儿 膝盖 pə- ləy kəw-

(七)

有病儿 iəw piw- | 害病儿 xəw piw- | 不

老儿好 pu- ləw- xəy

拉稀 la- ɕi- | 冒肚 məw tuw

背锅儿 驼背 pɛ- kuəw-

放牛 特指发疟子 faŋ- əw

瘸腿儿 瘸子 tɕ'ye- t'u- | 拐腿儿 kuəy
tuw-

不在了死了 pu-t tsæu ləi | 没了 mu-t ləi |

搁那儿了 kə-t nəuŋ ləi | 去世了 tɕ'yu
sɿu ləi

埋葬 mæŋ

瞧病儿 看病 ts'ioŋ piuŋ

好点儿了病轻了 xɔŋk tiəuŋ ləi | 回头儿了
xueiŋ t'əuŋ ləi

(八)

衣裳 i-t ʂaŋ-t 专指上衣

领水拍儿 湿布 xanŋ ʂueiŋ p'əu-t

尿布 尿布 sɿŋ puŋ

洗脸手巾 sɿŋk lianŋ ʂəuŋ tɕin-t || 羊肚子
手巾 iaŋŋ tuŋ tsəi ʂəuŋ tɕin-t 毛巾

洋碱 肥皂 iaŋŋ tɕianŋ 洗衣服用 | 洋胰子 iaŋŋ
i-t tsəi 洗脸用

凳子 təŋŋ tsəi | 墩儿 tuŋ-t | 板凳儿 panŋ
təuŋ

桌子 tɕuə-t tsəi | 桌儿 tɕuəuŋ

抽底儿 抽屜 tɕ'əu-t tiuŋ

章 图章 tɕaŋ-t | 印 inŋ

糌糊儿 tɕiaŋŋ xuŋ-t | 糌子 tɕiaŋŋ tsəi

洋火儿 火柴 iaŋŋ xuəuŋ | 取地 tɕ'yu tiŋ

抹布 ma-t puŋ 洗碗用 | 擦桌子布 ts'a-t tɕuə-t
tsəi puŋ

小勺儿 siɔŋ ʂəuŋ | 调羹 音贡勺儿 t'ioŋ
kuŋŋ ʂəuŋ

筷子 k'uəu tsəi

条盘 t'ioŋ p'anŋ 端菜用具

簸箕 pəu tɕ'iŋ

笤帚 t'ioŋ tɕu-t 扫屋用 | 扫帚 sɔu tɕu-t 扫院
子用

石滚儿 碌碡 sɿŋ kuŋŋ

碓槌窝儿 tueiŋ tɕ'ueiŋ uəuŋ | 碓窝儿
tueiŋ uəuŋ

钉槌儿 槌子 tiŋ-t tɕ'uŋŋ | 斧槌儿 fuŋ tɕ'uŋŋ

自行车儿 tsɿŋ ɕiŋŋ tɕ'əuŋ || 洋车儿 iaŋŋ
tɕ'əuŋ 人力车

车轂轮儿 tɕ'əi ku-t lyuŋ

伞 sanŋ || 旱伞 xanŋ sanŋ 遮太阳用

(九)

前晌饭 早饭 ts'iaŋ-t fanŋ

晌午饭 ʂaŋŋk uŋ fanŋ

喝汤晚饭 xə-t t'aŋ-t | 后晌饭 xaŋŋ fanŋ

大米饭 taŋ miŋ fanŋ

面条儿 mianŋ t'ieŋŋ

面 面粉 mianŋ | 白面 pəŋ mianŋ

馍 馒头 məŋ | 蒸馍 tɕəŋŋ məŋ

包子 pɔ-t tsəi

扁食 饺子 pianŋ sɿŋ

菜 饭菜的菜 ts'əuŋ

醋 ts'uŋ | 忌讳 tɕiŋ xueiŋ 饭馆用

酱油 tɕiaŋŋ iəuŋ

香油 ɕiaŋŋ iəuŋ | 小磨儿油 siɔŋ məuŋ
iəuŋ | 脂麻油 tsɿ-t maŋ iəuŋ

荤油 猪油 xun-t iəuŋ | 大油 taŋ iəuŋ | 脂油
tsɿ-t iəuŋ

酒白酒 tsieŋŋ | 白干儿 pəŋ kəuŋ

黄酒 xuəŋŋ tsieŋŋ

料酒 liɔŋ tsieŋŋ

滚水 开水 kunŋk ʂueiŋ

恶水 泔水 ə-t ʂueiŋ

(十)

牙猪公猪 iaŋ tɕu-t | 郎猪 laŋŋ tɕu-t

母猪 muŋ tɕu-t

牝牛公牛 maŋŋ əuŋ

牝牛母牛 sɿŋ əuŋ

儿马公马 ŋŋ maŋ || 儿马蛋子 ŋŋ maŋ tanŋ
tsəi 小儿马 | 小马娃儿 siɔŋk maŋ uəuŋ

水马母马 ʂueiŋk maŋ

叫驴公驴 tɕiəuŋ lyŋ

草驴母驴 ts'əuŋ lyŋ

牙狗公狗 iaŋ kəuŋ

母狗 muŋk kəuŋ

儿猫儿 ŋŋ məuŋ

女猫儿 nyŋ məuŋ

公鸡儿 kuŋŋ tɕiŋŋ

母鸡儿 muŋ tɕiŋŋ

小虫儿麻雀 siɔŋ tɕ'uŋŋ

雁 ianv
 小燕儿 siɔv iəwv
 黑老哇 乌鸦 xw- lɔv uə-
 老虎 lɔvk xuv
 狼 lanv
 麻爷俏 喜鹊 mav iɛv ts'ioɔv
 咕咕猫儿 猫头鹰 ku- ku- miəw-
 猴子 xəuv tsəi | 猴三儿 xəuv səw-
 长虫 蛇 ts'anv ts'unv
 老鼠 lɔvk şuv
 曲劝 蚯蚓 tɕ'y- tɕ'yanv
 蚂蚁 mav iɔ
 蚂蜂 mav fəŋ-
 苍蝇 ts'anv iŋ- | 蝇子 iŋv tsəi
 蚊子 vən- tsəi
 蛛蛛 蜘蛛 tşuv tşuv

(十一)

小麦儿 siɔv məw- | 麦 mə-
 大米 tav miɔ
 小米 siɔvk miɔ
 玉蜀黍 玉米 yv şuv şuv || 蜀黍豆儿 şuv şuv
 təwv 玉米粒儿
 红蜀黍 高粱 xunv şuv şuv
 黄豆 xuanv təwv
 兰花儿豆儿 蚕豆 lanv xuəw- təwv
 向日葵 ɕianv zɿ- k'uei- | 照日葵 tşɔv zɿ-
 k'uei-
 洋葱 ianv ts'unv
 蒜 suanv
 菠菜 pə- ts'æv
 洋白菜 ianv pæ- ts'æv | 包包菜 pə- pə-
 ts'æv
 净心儿白菜 tsin- siw- pæ- ts'æv 本地白菜
 洋柿子西红柿 ianv siw tsəi
 茄子 tɕ'ieɔ tsəi
 红薯 xunv şuv 总称 || 红皮儿红薯 xunv
 p'iuw xunv şuv | 白皮儿红薯 pæ- p'iuw
 xunv şuv
 土豆儿 t'uv təwv

1984年第4期

秦椒 辣椒 ts'in- tsio-
 青果 ts'in- kuəv
 荸西 荸荠 pi- si-
 核桃 xw- t'ɔv
 毛栗子 məv li- tsəi
 藕 əu- | 莲菜 lian- ts'æv

(十二)

事儿 səwv
 东西 tuŋ- si- | 家伙儿 tɕia- xuəw-
 地场儿 地方 ti- ts'əw-
 时候儿 si- xəwv
 咋 tsav | 咋了 tsav lə- | 为啥 uei- şav
 声音 şəŋ- in- | 声儿 şəw-
 味儿 viwv
 气儿 tɕ'iuwv
 颜色 ian- sæ-
 相貌 sianv mə- | 样儿 iəwv | 脸盘儿
 lian- p'əwv
 岁数儿 suei- şuw-
 工作 kuŋ- tsuə- | 干事儿 kan- səwv | 干
 活儿 kan- xuəwv

(十三)

我 uə- | 俺 an-
 你 ni- | □ nia-
 他 t'a-
 我们 uə- mən- | 俺们 an- mən-
 咱们 tsan- mən- | 咱 tsan-
 你们 ni- mən- | □们 nia- mən-
 他们 t'a- mən-
 大家 tav tɕia-
 谁 sei- | 谁唉 sæ-
 啥 şav

(十四)

一个客人 iə- k'ə- zən-
 一对鞋 i- tuei- ɕieɔ | 一双鞋 i- şuan-
 ɕieɔ
 一领席 i- lin- si- | 一条席 i- t'ioɔ si-
 一辆车 i- lianv ts'ə- | 一挂车 i- kuav
 ts'ə-

一部汽车 iɛ puɔ tɕ'iu tɕ'əɪ
 一条被子 iɛ t'ioɔ peiɔ tsəɪ
 一把刀 iɛ paɪ tɔɪ | 一口刀 iɛ k'əuɪ tɔɪ
 一杆笔 iɛ kaɪ peiɪ
 一锭墨 iɛ tiŋɔ meiɪ
 一个牛 iəɪ əuɪ
 一条猪 iɛ t'ioɔ tɕuɪ | 一头猪 iɛ t'əuɪ tɕuɪ
 一隻鸡 iɛ tɕiɪ tɕeiɪ
 一条鱼 iɛ t'ioɔ yɪ
 去一趟 tɕ'yɪ iɛ t'əŋɪ | 去一回 tɕ'yɪ iɛ
 xueiɪ | 去一圈儿 tɕ'yɪ iɛ tɕ'yəuɪ
 打一下儿 taɪ iɛ ɕiəuɪ

(十五)

今 音基年 tɕeiɪ nianɪ
 明年 miŋɪ nianɪ | 过年儿 kuəu niəuɪ
 去年 tɕ'yɪ nianɪ | 年时年 nianɪ siɪ nianɪ
 前几年 ts'ianɪ tɕeiɪ nianɪ
 今儿日儿 tɕeiɪ iɪɪ
 明儿日儿 miɪɪ iɪɪ
 后日儿 xəuɪ iɪɪ
 大后日儿 taɪ xəuɪ iɪɪ
 夜儿 昨天 iəuɪ | 夜儿日 iəuɪ iɪɪ
 前日儿 ts'ianɪ iɪɪ
 大前日 大前天 taɪ ts'ianɪ iɪɪ
 前半晌儿 上午 tɕ'ianɪ paɪɪ ɕəuɪ
 后晌儿 下午 xəuɪ ɕəuɪ
 晌午 中午 ɕəŋɪ uɪ
 前晌 清晨 ts'ianɪ || 前晌饭 ts'ianɪ faɪɪ
 白昼儿 白天 pæɪ tɕəuɪ
 擦黑儿 黄昏 ts'aɪ xəuɪ | 麻子眼儿黑儿 maɪ
 tsəɪ iəuɪ xəuɪ
 黑地 晚上 xɪɪ tiɪ | 后晌黑 xəŋɪ xɪɪ

(十六)

上头 ɕəŋɪ t'əuɪ | 上边儿 ɕəŋɪ piəuɪ
 下头 ɕiəuɪ t'əuɪ | 下边儿 ɕiəuɪ piəuɪ | 底
 下 tiɪ ɕiəuɪ
 左边儿 tsuəɪ piəuɪ | 左面儿 tsuəɪ miəuɪ
 右边儿 iəuɪ piəuɪ | 右面儿 iəuɪ miəuɪ
 中间儿 tɕuŋɪ tɕiəuɪ | 当中 taŋɪ tɕuŋɪ

里面儿 liɪ miəuɪ | 里头 liɪ t'əuɪ
 外面儿 uaiɪ miəuɪ | 外头 uaiɪ t'əuɪ
 前边儿 ts'ianɪ piəuɪ | 前头 ts'ianɪ t'əuɪ |
 前面儿 ts'ianɪ miəuɪ
 后边儿 xəuɪ piəuɪ | 后头 xəuɪ t'əuɪ | 后
 面儿 xəuɪ miəuɪ | □ xəuɪ
 旁边儿 p'əŋɪ piəuɪ | 一边儿 iɪ piəuɪ
 一圪塔儿附近 iɛ kwɪ təuɪ | 这一片儿 tɕəu
 iɪ p'ieɪɪ

啥地场儿什么地方 ɕaɪ tiɪ tɕ'əuɪ | 哪 nəuɪ

(十七)

吃饭 tɕ'iɪ faɪɪ
 喝茶 xəɪ ts'aɪ
 洗脸 siɪɪ lianɪ
 洗澡 siɪɪ tsɔɪ | 游泳 iəuɪ yŋɪ
 谈天儿 t'anɪ t'ieɪɪ | 拍会儿 p'æɪ xəuɪ
 不言声儿 puɪ ianɪ ɕəuɪ | 不吭气儿 puɪ
 k'əŋɪ tɕ'iuɪ
 不要紧 没关系 puɪ iauɪ tɕiɪɪ | 不碍事儿 puɪ
 æɪ səuɪ | 没事儿 muɪ səuɪ
 碰见 p'əŋɪ tɕiəuɪ
 失落了 ɕiɪ luəɪ ləɪ | 没影儿了 muɪ iɪɪ
 ləɪ | 丢了 tiəuɪ ləɪ
 寻找着了 sinɪ tɕəɪ ləɪ
 擦了 ts'aɪ ləɪ
 拾起来 ɕiɪ tɕ'iy ləɪ
 的溜提起 tiɪ liəuɪ | 掂 tiəuɪ
 挑 t'ioɪ | 拣 tɕiəuɪ
 争欠,如~他十块钱 tsəŋɪ | 该 kæɪ
 做生意 tsəuɪ səŋɪ iɪ
 称称 tɕ'əŋɪ tɕ'əŋɪ | 至至 tsīu tsīɪ
 拾掇收拾 ɕiɪ tuəɪ
 对酒里~水 tueiɪ | 搀 ts'anɪ
 搀 黄豆~黑豆 ts'anɪ | 搅 tɕiəuɪ
 鬆手 suŋɪ səuɪ | 丢开 tiəuɪ k'æɪ
 放 faŋɪ | 搁 kəɪ
 歇歇休息 ɕiəɪ ɕiəɪ
 打盹儿 taɪɪ tuɪɪ | 栽盹儿 tsæɪ tuɪɪ
 板倒 倒了 paɪɪɪ tɔɪ | 板跌 paɪɪ tieɪ

要 suay
知道 tɕi˥ tɔu | 着 tɕəɯ
懂的 tuŋɥ li˥
小心点儿 siɔɥ sin˥ tiəu˥ | 吃摸着 tɕ'i˥
mə˥ tɕəi
膺记 挂念 iŋ˥ tɕi˥
好看 xɔɥ k'anu 人的相貌或颜色; 洛阳妇女忌讳说
“美” | 漂亮 p'ieu lian˥
丑 tɕ'əuɥ 人的相貌 | 难看 nanu k'anu | 不
好看 pu˥ xɔɥ k'anu
赖 læu | 坏不好 xuæu
要紧 iɔu tɕinɥ | 关紧 kuan˥ tɕinɥ
热闹 zə˥ nɔu
结实 tɕie˥ ɕi˥
脏 tsan˥ | 口渣 a˥ tsai˥
咸 ɕian˥ | 口味重 k'əuɥ viu tɕuŋu
甜 ɕian˥ | 口味轻 k'əuɥ viu tɕ'iŋ˥
稀 粥太~了 ɕi˥
稠 粥太~了 tɕ'əuɥ
肥 指动物 fi˥
胖 指人 p'au˥ | 浑实 xun˥ ɕi˥ 胖, 体态匀称

瘦 不肥, 不胖 səu˥
舒坦 舒服 tɕ'u˥ t'an˥
晚 来~了 vanɥ
乖 小孩儿真~ kuæ˥ | 听说 t'iŋ˥ ɕuə˥ | 不淘
气 pu˥ t'ɔu tɕ'iu
捣蛋货 顽皮 tɔɥ tanu xuəu 指男孩儿 | 费气妖
精 fiu tɕ'iu iɔ˥ tsin˥ 指女孩
鼓凸 kuɥ ~出来一块儿
洼 ua˥ ~进去一块儿
和我~他跟 kən˥ | 伺跟 si˥ kən˥
被~贼偷走了叫 tɕiəu
从~哪儿来, ~今天起 ts'uŋ˥ | 打 taɥ | 牙 ia˥
替~我写封信 给我 kuə˥
拿~毛笔写字 掌 tsan˥
单么身儿 故意 tan˥ mə˥ ɕəu˥
将 刚 tsian˥ | 将才 tsian˥ ts'æɥ | 将将儿
tsian˥ tsieɯ˥ | 将浓年儿 ts'ian˥ nuŋ˥
nieu˥
正好儿 tɕəŋu xəuɥ | 雁美儿 ian˥ məuɥ
衡 净, 如~吃米不吃面 tɕun˥ | 光 kuan˥
(三千)上下 ɕan˥ ɕian˥ | 左右 tsuəɥ iəu˥

(十八)

谁呀?我是老三。——谁唉?我。sæɥ? uəɥ。
老四呢?他正在跟一个朋友说着话呢。——老四的?他正搁那儿跟一个朋友拍话儿的。
lɔɥ siu li˥? t'ay tɕəŋu kə˥ nəu˥ kən˥ iə˥ p'əŋu iəuɥ p'æ˥ xuəu li˥。
他还没有说完吗?——他还没有说完 ʃ t'ay xæɥ miəu˥ ɕuə˥ uan˥ ʃ
还没有, 大约再有一会儿就说完了。——没有, 约摸着一会儿就完了。
miəu˥, iə˥ mə˥ tɕəi i˥ xuəu təu uan˥ ləi。
他说马上就走, 怎么这半天了还在家呢?——他说一会儿就走, 咋阵丹晚儿还在音盖家?
t'ay ɕuə˥ i˥ xuəu təu tsəuɥ, tsai tɕənu tan˥ vəuɥ xæɥ kəu tɕia˥?
你到哪儿去, 我到城里去。——你望哪儿, 我进城。ni˥ van˥ nəuɥ, uəɥ tsin˥ tɕ'əŋu。
在那儿, 没在这儿。——搁那儿, 没搁这儿 kə˥ nəu˥, mu˥ kə˥ tɕəu˥。
不是那么做, 是要这么做的。——不是那儿着弄的, 是这儿着弄的。
pu˥ siu nəu˥ tɕəi nuŋu li˥, siu tɕəu˥ tɕəi nuŋu li˥。
太多了, 用不着那么多, 只要这么多就够了。——太多了, 用不着那一些, 只要阵些就够了。
t'æu tuə˥ ləi, yŋu pu˥ tɕəu nei˥ siɔɥ, ts'i˥ iɔu tɕənu siɔɥ təu kəu ləi。
这个大, 那个小, 这两个哪一个好一点呢?——这一个大, 那一个小, 这俩哪一个好?
tɕəu iə˥ tau, nau iə˥ siɔɥ, tɕəu liaɥ nau iə˥ xɔɥ?

这个比那个好。——这一个比那一个强。tʂəu iə- pi- na- iə- tɕ'iaŋ-。
这些房子不如那些房子好。——这些房子不胜那房子。

tʂəu siə- faŋ- tsə- pu- ʂəŋ- na- faŋ- tsə-。

这些话用洛阳话怎么说?——这句话儿用洛阳话该咋说?

tʂəu tɕy- xuə- yŋ- luə- iaŋ- xuə- kai- tsə- ʂuə-?

他今年多大岁数?——他多大儿了? t'ay tuə- tɕə- lə-?

大概有三十来岁罢。——约摸有三十儿。iə- mə- iə- san- ʂi- tɕiə-。

这东西有多重呢?——这东西有多沉? tʂəu tuŋ- si- iə- tuə- tʂ'ən?

有五十斤重呢。——有五十来斤。iə- ɲ- u- ʂi- lai- tɕin-。

拿得动吗?——拿动拿不动? na- tuŋ- na- pu- tuŋ-?

我拿得动,他拿不动。——我能拿动,他拿不动。uə- nəŋ- na- tuŋ-, t'ay na- pu- tuŋ-。

真不轻,重得连我都拿不动了。——真不轻,连我也拿不动。

tʂən- pu- tɕ'iaŋ-, lian- uə- iə- na- pu- tuŋ-

你说得很好,你还会说点儿什么呢?——你说的怪好,你还会说啥?

ni- ʂuə- li- kuə- xə-, ni- xə- xuei- ʂuə- ʂə-?

我嘴笨,我说不过他。uə- tsuei- pən-, uə- ʂuə- pu- kuə- t'ay-。

说了一遍,又说了一遍。——说一遍儿,又一遍儿。ʂuə- i- piə-, iə- i- piə-。

请你再说一遍。——你再重一遍儿。ni- tsə- tʂ'uŋ- i- piə-。

不早了,快去吧!——阵丹晚儿了,快去吧! tʂən- tan- və- lə-, k'uə- tɕ'y- pa-。

现在还很早呢,等一会再去吧。——阵张儿还早着,等会儿再去。

tʂən- tʂə- xə- tsə- tʂə-, tɕy- xuə- tsə- tɕ'y-。

吃了饭再去好吧。——□利干脆吃晚饭再去,拉倒当地的口头语。

k'uə- li- tʂ'i- lə- fan- tsə- tɕ'y-, la- tɕ-。

慢慢儿的吃啊!不要急煞。——慢慢儿吃,不用着急。man- mə- tʂ'i-, pu- yŋ- tʂə- tɕi-。

坐着吃比站着吃好些。——坐那儿吃比站那儿吃强。

tsuə- nə- tʂ'i- pi- tʂan- nə- tʂ'i- tɕ'iaŋ-。

他吃了饭了,你吃了饭没有呢?——他吃了(饭了),你吃了没有?

t'ay tʂ'i- lə- (fan- lə-), ni- tʂ'i- lə- miə-?

他去上海,我没有去过。——他去过上海,我没有去过那儿。

t'ay tɕ'y- kuə- ʂə- xə-, uə- miə- tɕ'y- kuə- nə-。

来闻闻这朵花香不香。——你么闻闻这朵花儿香不香。

ni- mə- vən- vən- tʂə- tuə- xuə- ɕiaŋ- pu- ɕiaŋ-。

给我一本书。——给我本儿书。kuə- pə- ʂu-。

你告诉他。——你跟他说话。ni- kən- t'ay ʂuə-。

好好儿走!不要跑! xə- xə- tsə-! pə- p'ə-!

小心跌下去,爬也爬不上来!——看板那儿喽,爬都爬不起来!

k'an- pan- nə- lə-, p'ay tə- p'ay pu- tɕ'i- lə-!

医生叫你多睡一睡。——瞧病先儿叫你多睡一会儿。

ts'ie- piŋ- siə- tɕie- ni- tuə- sei- xu-。

吸烟或者喝茶都不中。——吃烟喝茶都不中。tɕ'i- ian- xə- ts'aj təu- pu- tɕuŋ-。
烟也好，茶也好，我都不喜欢。——烟茶我都不好。ian- ts'aj uə- təu- pu- xə-。
不管你去不去，反正我是要去的。——管你去不去，我是要去的。

kuanɣk ni- tɕ'y- pu- tɕ'y-, uə- si- iə- tɕ'y- li-。

我非去不可。——我非去不中。uə- fi- tɕ'y- pu- tɕuŋ-。

你是哪一年来的？——你多早晚儿来的？ni- tuə- tsɔɣk vɕu- lə- li-?

我是前年到北京。——我前年儿来的北京 说话时在北京 uə- ts'ian- niə- lə- li- pei- tɕiŋ-;

我前年儿去的北京说话时不在北京 uə- ts'ian- niə- tɕ'y- li- pei- tɕiŋ-。

今天开会谁的主席。——今儿开会谁主席。tɕi- k'æ- xuei- sei- tɕu- si-。

你得请我的客。——你得请请客。ni- tæ- ts'iŋ- ts'iŋ- k'æ-。

一边走，一边说。——走着说着。tsə- tɕə- ɕuə- tɕə-。

越走越远，越说越多。ye- tsə- ye- yan-, ye- ɕuə- ye- tuə-。

把那个东西拿给我。——你箍那给我一下儿。ni- ku- na- kuə- i- ɕiə-。

有些地方把太阳叫日头。——有处儿箍太阳叫日头。

iə- tɕ'u- ku- t'æ- iaŋ- tɕiə- z'i- t'ə-。

你贵姓？我姓王。——姓啥？姓王。si- ɕa-? si- uaŋ-。

你姓王，我也姓王，咱们两个人都姓王。——你姓王，我也姓王，咱是一家子。

ni- si- uaŋ-, uə- iə- si- uaŋ-, tsan- si- i- tɕia- tsə-。

你先去吧，我们等一会儿再去。——你头一个走，我等会儿就去 | 我等一个字儿就去。

ni- t'ə- iə- tsə-, uə- tɕ- tɕ- xu- tə- tɕ'y- | uə- tɕ- iə- tsə- tə- tɕ'y-。